

## 天神中央公園グローバルヴィレッジ出店者要項

1. 開催時間 10:00～20:00

2. 開催場所 天神中央公園 出店区画3. 6m×2. 7mのスペース

3. 出店基準 「世界人類の心は一つ」を合い言葉に各国の生活文化、芸能、飲食の三つのテーマを中心に会場をつくり、福岡在住の外国人や留学生達がお互いに協力して、自国の雰囲気を出し、お国自慢の料理や生活文化・民族舞踊などの紹介に協力出来る事。以下の要項を守り同意の上、別紙「参加申込書」にて、申込みを提出してください。

※主催者が不適当と判断した場合、出店を取消することがあります。

"The heart of the all humankind that make a meeting place mainly on the life culture of each country, an entertainment, the theme of three of eating and drinking, and foreigner and foreign students resident in Fukuoka cooperate with a password with one" each other, and direct the atmosphere of the own country, and can cooperate with the introductions such as a dish or the life culture, ethnic dance of the country pride. I follow the following essential points, and, after an agreement, please submit an application with an attached sheet "participation application". ※If the organizer is determined to be unsuitable, you may cancel the opening.

4. 禁止事項 その他下記基準に反した場合、出店をご遠慮いただく場合がございます。何卒ご了承ください。

If it is contrary to the following criteria in addition, there is a case to have you refrain from opening stores. Please for your understanding.

○ 政治活動、宗教活動、署名活動、その他勧誘活動を行わないこと。

That is not carried out political activities, religious activities, signature activities and recruitment.

○ 店内での運搬に危険を伴うことや運搬に際して来店者の迷惑となること。

Be an nuisance to people coming to the store for transportation purposes and to be associated with the risk of transportation in the store.

5. 飲食販売について

保健所の指導の範囲に限定させていただきます。生物の取り扱いはできません。

飲食物を販売される方へは、出店申込後に保健所へ届出してください。

【中央保健所食品係TEL:092-761-7356】

Will be limited to the scope of the guidance of the health center. It is not possible to handle of the organism. If to the person who is selling food and drink, please report to the health center to open after application.

6. 備品レンタルを希望される方へ

**出店に必要な備品(テント、テーブル、椅子、蛍光灯、延長コード等)については、各自用意して下さい。**

Please prepare yourself for the necessary equipment (tents, tables, chairs, fluorescent lights, extension cord etc) necessary for opening a store.

備品レンタルをご希望の方は、別途金額表及び申込書がありますので事務局にお問合わせください。

レンタル料は当日現金にてお支払いお願い申し上げます。

If you would like, please contact the office because there is an application form and tariff separately equipment rental.

We would ask for payment in cash on the day rental fee.

7. 出店参加料について

① **出店は1日10,000円/スペース 3. 6m×2. 7m**

② **留学生無料(各自で設営撤去) ※区画占有料及び公園光熱費の実費1日約800円はご負担頂きます。**

About 800 yen per day actual cost of park and utility costs prefecture compartment to occupied fee you pay.

※②はお申込み先着順の数量限定ブースです。is a limited quantity of the order of arrival booth sign up.

※入金先着順で優先的に区画配置いたしますので、出店料はお申し込みと同時に支払い下さい。

但し、入金後の返金は出来ません。

You will preferentially partition placement in payment first-come, first-served basis, opening fee must be paid at the same time with your application. It is not possible to refund after payment.

※出店に関する水道及び電気は、実費負担になります。(水道約50円電気約800円/1日)

Water and electricity on the store openings will be the actual cost burden. (Tap about 50 yen electricity about 800 yen / 1 day)

8. 設営・撤去について

1. 全出店者は**当日AM10:00までに、準備を終了**してください。

All shops should **finish preparations by 10:00 AM on the day.**

2. イベント終了時間前の途中撤去は原則禁止いたします。

Removal of the middle event end time before will be banned.

3. 設置物(テント等)の配置、雨天による途中撤収など当日の運営に関する事項については、主催者の指示に従ってください。

For matters concerning the administration of the day of the in stallation arrangement (tents, etc.), such as in the

middle withdrawal by rainy weather, please follow the instructions of the organizers.

4. 留学生の出店者用テントは、天神中央公園の倉庫から準備・片付けまでを各自で行ってください。  
尚、設営撤去を主催者へ依頼される場合は、**1張りに付き8,640円の手数料**をお支払い頂きます。  
Merchants tent of international students, please go to their own preparation and clean up from the warehouse of Tenjin Central Park.  
In addition, in the case be asked to sponsor the construction removal, you pay a fee of 8,640yen per nets.
5. **イベント最終日は、20:00まで**すべての備品を搬出し、清掃を終え出店前の状態に復帰させた上で、主催者の確認を受けてください。  
The events last day, on the unloaded the equipment all in 20:00, was allowed to return to the state of the opening before I finished the cleaning, please receive the confirmation of the organizer.

#### 10. その他出店注意事項

1. **テント内での喫煙はご遠慮ください。** Please refrain from smoking in the tent.
2. ごみの処理: Disposal of garbage
  - ① 会場内で生じたゴミ(飲物・残飯、容器等)は、自店で販売した以外のものでも出店者同士が互いに回収し、分別は出店者の責任で行う。**※出店者の材料残物や不燃物、ダンボール・包装紙等は、必ず持ち帰ってください。**  
Merchants with each other will pick up each other thing other than the ones sold in the local store, (drinks leftover food, container, etc.) waste generated in the venue is the responsibility of the merchant fractionation. **※incombustible materials and remains, cardboard, wrapping paper, etc. of merchants, please bring back always.**
  - ② **お客様が出されたゴミのみ、主催者が処分いたします。** ※分別必須: 可燃物・空き缶・空き瓶・ペットボトル  
**Only garbage put out by customers, the organizer will dispose of it.**  
※Sorting required: flammable materials · empty cans · empty bottles · plastic bottles
  - ③ **テント内で揚げ物や油を使って調理する場合、地面が油で汚れないように必ずシート(ブルーシート等)を敷いてください。廃油は絶対に公園内に捨てたり、流したりしないこと。固める等の処理をしてゴミとして出店者が必ず持ち帰ること。**  
When cooking with fried food or oil in a tent, please be sure to spread a sheet (blue sheet etc.) so that **the ground does not get dirty. Never throw waste oil into the park nor throw it away.**  
Be sure to carry out processing such as consolidation and **take it home as a garbage.**
3. 出店物・貴重品の取り扱いには十分に注意してください。  
Please be careful about the handling enough of the opening of valuables.  
イベント内での紛失、盗難、事故等の責任について、主催者は一切負い兼ねます。  
Liability loss in the event, theft, accident, etc., organizers will serve assume any.
4. 運搬時の車両による事故等について、主催者は一切責任を負いません。  
For accident by the vehicle during transport, organizers do not take any responsibility.
5. **正規の駐車スペースはありません。There is no parking space of regular.**  
備品等の車両による搬入・搬出時間は、**20:30~22:00 AM 8:00~9:30の間です。**  
The loading and unloading time by the vehicle of equipment, etc., **it is 8:00 to 9:30 and 20:30 to 22:00.**  
※搬入、搬出される車両は**事前の車両番号登録が必要**です。申請書及び車検証のコピーを提出ください。  
Vehicle loading, is carried out must have vehicle registration in advance.  
※Please submit a copy of the application form and the automobile inspection certificate.  
**上記時間外及び未登録の車両は、公園への乗入れは出来ません。 ※時間厳守**  
**Unregistered vehicle and outside these hours are not allowed to driving into the park. ※Punctuality**
6. 出店者はこの要項を遵守することを義務とし、主催者の指示に従わないなど悪質な場合は即刻退場してもらいます。  
Have the exit immediately if malicious merchant is obliged to comply with these terms and conditions, and do not follow the instructions of the organizers.
7. その他、本要項に記載のない事項及び記載事項であっても疑義が生じるものについては、その都度協議の上、決定します。  
For those that question arise, in consultation, to determine in each case other, even in the matters described and matters not described in this guideline.
8. お預かりした個人情報(目的以外)には使用いたしません。  
Personal information you have entrusted to us will not be used for any purpose other than.
9. イベントチラシ&ポスターは、福岡市内の各公民館・小中学校などに配布します。ご入用の方には送付致しますので、ご連絡ください。  
Event flyers and posters, I will distribute to each such as community centers, elementary and junior high school in Fukuoka city. So will be sent to those who necessity, please contact us.